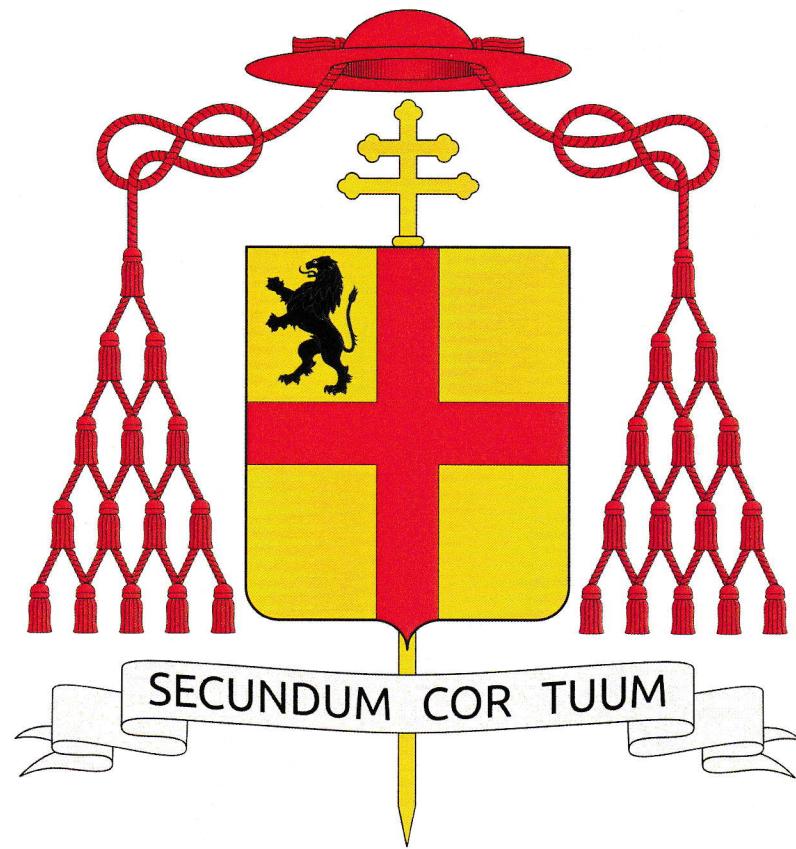


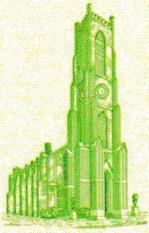
# Solemn Pontifical Mass at the Throne



His Eminence  
Raymond Leo Cardinal Burke  
*celebrant*

*Cantate Domino:* The Fourth Sunday after Easter  
15 May 2022 at 9:15 a.m.

Saint Patrick's Church in New Orleans



NATIONAL HISTORIC  
LANDMARK  
Established 1833

# Saint Patrick's Church

724 CAMP STREET  
NEW ORLEANS, LOUISIANA 70130  
TELEPHONE 504.525.4413

15 May 2022

Dear Parishioners and Guests,

It is a very unique privilege to welcome His Eminence, Raymond Leo Cardinal Burke, to Saint Patrick's Church. This occasion is truly a mark of honor on the history of our parish! As we reflect on this unique opportunity, we do well to recall that the Cardinals of the Church have been entrusted with a sacred duty. Not only do they shepherd the people of God, but also they elect the Servant of the Servants of God, the successor of Saint Peter. As such, by today's Pontifical Mass we recommit ourselves to sincere prayer for our Holy Father, Pope Francis, and remind ourselves that Christ established this office which is first among the apostles. Being in the presence of a bishop is always an occasion for unique graces! Our bishops are the high priests of the Church and Vicars of Christ in our midst. It is in their ministry that the ordained priests share and collaborate. As such, I pray that the elaborate ceremonies of today's Mass profoundly illuminate the presence of Christ in our midst!

His Eminence, Cardinal Burke, was elevated to the Episcopacy in 1994 as the Bishop of La Crosse, Wisconsin, and later appointed as the Archbishop of Saint Louis, Missouri. His Eminence was made a Cardinal by Pope Benedict XVI in 2010. Cardinal Burke has served the Church as the prefect of the Supreme Tribunal of the Apostolic Signatura. A very special part of Cardinal Burke's mission is the promotion of spiritual pilgrimage, particularly to the shrine His Eminence established in the Diocese of La Crosse, dedicated to Our Lady of Guadalupe.

Today's events were made possible only by the generosity of so many parishioners. The family of Saint Patrick's truly demonstrated their magnanimity in more ways than I can count! The donations offered and the service rendered were acts of love to almighty God that I am personally grateful to witness. May I express my gratitude to the volunteers who fabricated the vestments, constructed the pontifical sanctuary furnishing, coordinated the hospitality after Mass, ushers who keep us organized and safe, musicians, servers, and donors, all of whom provide an essential element of today's celebration. Our special thanks is due to Canon Todd, Canon Bourgeois, Father Thompson and Father Hoefer who so graciously join us from out of town. On behalf of the whole parish, I wish to express gratitude to His Excellency, Archbishop Gregory Aymond for inviting Cardinal Burke, and for so frequently showing his support for the Latin Mass community.

May the Virgin of Guadalupe, Saint Louis IX, King of France, and Saint Patrick intercede for us today as we continue the celebration of our Lord's Resurrection. These ancient ceremonies provide a feast for the senses, but even more, may they draw us into deep gratitude that we are guided by good shepherds and nourished by the Sacrament of Charity, the Holy Eucharist. Imploring the Lord's blessings upon all our parishioners and guests, I remain,

Sincerely yours, in Christ,

Rev. Fr. Garrett O'Brien  
Pastor

*Please maintain a prayerful silence in the church before Mass.*

VOLUNTARY: *Epistle Sonata No. 5 in F major*, K. 145    Joannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus Mozart  
(1756-1791)

## Preparation for the Mass

AT THE ENTRANCE OF THE CARDINAL: ANTIPOHON

Sacerdos et Pontifex et virtutum opifex, pastor bone in populo,  
sic placuisti Domino, alleluia.

Jean François-Hyacinthe Langlais III  
(1907-1991)

*Sacrificer and bridge-builder and doer of good works, a good shepherd among the people, thus hast thou been pleasing to the Lord, alleluia!*

THE PRAYERS TO BE SAID BY A BISHOP WHEN HE CELEBRATES IN PONTIFICALS

*Ad Caligas*

Calcea, Domine, pedes meos in præparationem  
Evangelii pacis, et protege me in velamento alarum  
tuarum.

*Cum exuitur Cappa*

Exue me, Domine, veterem hominem cum moribus et  
actibus suis: et indu me novum hominem, qui  
secundum Deum creatus est in justitia, et sanctitate  
veritatis.

*Cum lavat manus*

Da, Domine, virtutem manibus meis ad abstergendam  
omnem maculam immundam; ut sine pollutione  
mentis et corporis valeam tibi servire.

*Ad Amictum*

Impone, Domine, galeam salutis in capite meo, ad  
expugandas omnes diabolicas fraudes, inimicorum  
omnium versutias superando.

*Ad Albam*

Dealba me, Domine, et a delicto meo munda me; ut  
cum his, qui stolas suas dealbaverunt in sanguine  
Agni, gaudiis perfruar sempiternis.

*Ad Cingulum*

Præcinge me, Domine, cingulo fidei et virtute  
castitatis lumbos meos, et extingue in eis humorem  
libidinis; ut jugiter maneat in me vigor totius  
castitatis.

*Cum accipit Crucem pectoralem*

Munire digneris me, Domine Jesu Christe, ab  
omnibus insidiis inimicorum omnium, signo  
sanctissimæ Crucis tuæ: ac concedere digneris mihi  
indigno servo tuo, ut sicut hanc Crucem, Sanctorum  
tuorum reliquis refertam, ante pectus meum teneo,  
sic semper mente retineam et memoriam passionis, et  
sanctorum victorias Martyrum.

*Ad Stolam*

Redde mihi, Domine, obsecro, stolam immortalitatis,  
quam perdidi in praevartatione primi parentis; et,  
quamvis indignus accedere præsumo ad tuum sacrum  
mysterium cum hoc ornamento, præsta, ut in eodem  
in perpetuum merear lætari.

The Buskins

*Shod my feet, Lord, unto the preparation of the Gospel of  
peace, and protect me under the cover of thy  
wings. (Eph. 6:15 and Ps. 60:5)*

When the Cappa is removed

*Remove from me, O Lord, the old man with his manners and  
deeds: and put on me the new man, who according to God is  
created in justice, and the holiness of truth. (Eph. 4:22,24)*

When he washes his hands

*Give strength to my hands, O Lord, to wash away every  
unclean stain; that I may be able to serve Thee without  
defilement of mind or body.*

At the Amice

*Place the helmet of salvation, O Lord, upon my head, to  
overthrow all the deceits of the devil, prevailing  
against the cunning of all enemies. (Eph. 6:17)*

At the Alb

*Wash me clean, Lord, and cleanse me from my sin; that I may  
rejoice and be glad unendingly with them that have washed  
their robes in the blood of the Lamb. (Ps. 50:3 and Apoc.7:14)*

At the Cincture

*Gird me, Lord, with the belt of faith, my loins with the virtue  
of chastity, and extinguish in them the humour of lust; that the  
strength of all chastity may ever abide in me.*

When he receives the Pectoral Cross

*Deign Thou, Lord Jesus Christ, to guard me, from all the  
snares of every enemy, by the sign of Thy most holy Cross:  
and deign Thou to grant to me, Thine unworthy servant, that  
as I hold before my breast this Cross with the relics of Thy  
Saints within it, so may I ever keep in mind the memory of the  
Passion, and the victories of the Holy Martyrs.*

At the Stole

*Restore to me, Lord, I beseech Thee, the stole of immortality,  
which I lost in the transgression of the first father; and,  
though unworthy I presume to approach Thy sacred mystery  
with this garment, grant that I may merit to rejoice in it  
forever.*

*Ad Tunicellam*

Tunica jucunditatis, et indumento lætitiae induat me Dominus.

*Ad Dalmaticam*

Indue me, Domine, indumento salutis et vestimento lætitiae; et dalmatica justitiae circumda me semper.

*Ad Chirothecas*

Circumda, Domine, manus meas munditia novi hominis, qui de cælo descendit; ut, quemadmodum Jacob dilectus tuus pelliculis hædorum opertis manibus, paternam benedictionem, oblato patri cibo potuque gratissimo, impetravit; sic et oblata per manus nostras salutaris hostia, gratiae tuæ benedictionem mereatur. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui in similitudinem carnis peccati pro nobis obtulit semetipsum.

*Ad Planetam*

Domine, qui dixisti: Jugum meum suave est, et onus meum leve: fac, ut illud portare sic valeam, quod possim consequi tuam gratiam.

*Ad Mitram*

Mitram, Domine, et salutis galeam impone capiti meo; ut contra antiqui hostis omniumque inimicorum meorum insidias inoffensus evadam.

*Ad Anulum*

Cordis et corporis mei, Domine, digitos virtute decora, et septiformis Spiritus sanctificatione circumda.

*Ad Manipulum*

Merear, precor, Domine, manipulum portare mente flebili; ut cum exsultatione portionem accipiam cum justis.

At the Tunicle

*May the Lord cloth me in the tunicle of delight, and the garment of rejoicing.*

At the Dalmatic

*Clothe me, Lord, with the garment of salvation, and the raiment of joy; and ever place upon me the dalmatic of justice.*

At the Gloves

*Place upon my hands, Lord, the cleanliness of the new man, that came down from heaven; that, just as Jacob Thy beloved, covering his hands with the skins of goats, and offering to his father most pleasing food and drink, obtained his father's blessing, so also may the saving victim offered by our hands, merit the blessing of Thy grace. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who in the likeness of sinful flesh offered Himself for us. (Gen. 27:6-29 and Rom. 8:3)*

At the Chasuble

*O Lord, Who said: My yoke is sweet and My burden light: grant that I may be able so to bear it, so that I may be able to obtain Thy grace. (St. Matt. 11:30)*

At the Mitre

*Place upon my head, Lord, the mitre and helmet of salvation; that I may go forth unhindered against the snares of the ancient foe, and of all my enemies. (Eph. 6:17)*

At the Ring

*Adorn with virtue, Lord, the fingers of my body and of my heart, and place upon them the sanctification of the sevenfold Spirit.*

At the Maniple

*I pray Thee, O Lord, that I may merit to bear the maniple in lamentation; that with joyfulness I may receive a portion among the just. (Ps. 125:67)*

## The Mass of the Catechumens

### INTROIT

Cantate Domino canticum novum, alleluia: quia mirabilia fecit Dominus, alleluia: ante conspectum gentium revelavit justitiam suam, alleluia, alleluia.

¶ Salvabit sibi dextera ejus: et brachium sanctum ejus.

Cantate Domino.

¶ Gloria Patri. Cantate Domino.

### KYRIE: Missa brevis et solemnis in C major, K. 259

Kyrie, eleison *ijj.*

Christe, eleison *ijj.*

Kyrie, eleison *ijj.*

### Gregorian chant, mode vi

*O sing unto the Lord a new song, alleluia: for the Lord hath done marvellous things, alleluia: His righteousness hath He openly shewed in the sight of the heathen, alleluia, alleluia.*

*¶ With His own right hand and with His holy arm: hath He gotten Himself the victory. Sing ye to the Lord.*

*¶ Glory be to the Father. Sing ye to the Lord. Psalm 97:1-2*

Mozart

*Lord, have mercy (thrice).*

*Christ, have mercy (thrice).*

*Lord, have mercy (thrice).*

### PRAYERS AT THE FOOT OF THE ALTAR (*said quietly during the singing of the Introit and Kyrie*)

¶ In nomine Patris, **S** et Filii, et Spiritus Sancti.

R: Amen.

¶ Introibo ad altare Dei.

R: Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

¶ *In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost.*

R: Amen.

¶ *I will go unto the altar of God.*

R: *Even unto the God which giveth joy to my youth.*

PSALM 42

¶ Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo, et doloso erue me.  
Rx. Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

¶ Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

Rx. Et introibo ad altare Dei: ad Deum, qui lætitiat juventutem meam.

¶ Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

Rx. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

¶ Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Rx. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculorum. Amen.

¶ Introibo ad altare Dei.

Rx. Ad Deum qui lætitiat juventutem meam.

¶ Adjutorium nostrum ☩ in nomine Domini.

Rx. Qui fecit cælum et terram.

*The celebrant says:*

Confiteor Deo omnipotenti, etc . . .

*The ministers respond:*

Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

Rx. Amen.

*The ministers say:*

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptiste, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archanghelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

*The celebrant responds:*

Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam.

Rx. Amen.

Indulgentiam, absolutionem ☩ et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

Rx. Amen.

¶ Deus tu conversus vivificabis nos.

Rx. Et plebs tua lætabitur in te.

¶ Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

Rx. Et salutare tuum da nobis.

¶ Domine, exaudi orationem meam.

Rx. Et clamor meus ad te veniat.

¶ Give sentence with me, O God, and defend my cause against the ungodly people: O deliver me from the deceitful and wicked man.

Rx. For Thou art the God of my strength; why hast Thou put me from Thee: and why go I so heavily, while the enemy oppreseth me?

¶ O send out Thy light and Thy truth, that they may lead me: and bring me unto Thy holy hill, and to Thy dwelling.

Rx. And that I may go unto the altar of God, even unto the God which giveth joy to my youth.

¶ And upon the harp will I give thanks unto Thee, O God, my God. Why art thou so heavy, O my soul: and why art thou so disquieted within me?

Rx. O put thy trust in God: for I will yet give Him thanks, which is the help of my countenance, and my God.

¶ Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost.

Rx. As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

¶ I will go unto the altar of God.

Rx. Even unto the God which giveth joy to my youth.

¶ Our help is in the Name of the Lord.

Rx. Who hath made heaven and earth.

*I confess to almighty God . . .*

*Almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to everlasting life.*

Rx. Amen.

*I confess to Almighty God, to Blessed Mary Every-Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed, through my fault, through mine own fault, through mine own most grievous fault. Therefore I beg Blessed Mary Every-Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and thee, Father, to pray for me to the Lord, our God.*

*Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to everlasting life.*

Rx. Amen.

*The Almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.*

Rx. Amen.

¶ Wilt Thou not turn again and quicken us, O God?

Rx. That Thy people may rejoice in Thee.

¶ Shew us Thy mercy, O Lord.

Rx. And grant us Thy salvation.

¶ O Lord, hear my prayer.

Rx. And let my cry come unto Thee.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Aufer a nobis, quæsumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Oramus te, Domine, per merita Sanctorum tuorum, quorum reliquiae hic sunt, et omnium Sanctorum: ut indulgere digneris omnia peccata mea. Amen.

*The celebrant blesses incense, saying:*

Ab illo benedicaris, in cuius honore cremaberis.  
Amen.

## GLORIA

Gloria in excelsis Deo  
et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.  
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam,  
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.  
Domine Fili unigenite, Jesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei,  
Filius Patris,  
qui tollis peccata mundi, miserere nobis;  
qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram;  
qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.  
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus  
Altissimus, Jesu Christe,  
cum Sancto Spiritu: in gloria Dei Patris. Amen.

## COLLECT

V. Pax vobis.

R. **Et cum spíitu tuo.**

Oremus. Deus, qui fidelium mentes unius efficis voluntatis, da populis tuis id amare quod præcipis, id desiderare quod promittis: ut inter mundanas varietates ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gaudia.

Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. **Amen.**

## EPISTLE: St. James 1:17-21

Lectio Epistolæ beati Jacobi Apostoli.

Omne datum optimum, et omne donum perfectum desursum est, descendens a Patre luminum, apud quem non est transmutatio, nec vicissitudinis obumbratio. Voluntarie enim genuit nos verbo veritatis, ut simus initium aliquod creaturæ ejus. Scitis, fratres mei dilectissimi. Sit autem omnis homo velox ad audiendum: tardus autem ad loquendum, et tardus ad iram. Ira enim viri justitiam Dei non operatur. Propter quod abjicientes omnem immunditiam, et abundantiam malitiæ, in mansuetudine suscipite insitum verbum, quod potest salvare animas vestras.

R. **Deo grátias.**

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Let us pray.

Put away our iniquities far from us, O Lord, we beseech Thee, that with pure minds we may be worthy to enter into the Holy of holies. Through Christ our Lord. Amen.

We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all Thy Saints, that it may please Thee to forgive me all my sins. Amen.

Be thou blessed by Him in Whose honour thou shalt be burnt. Amen.

Mozart

Glory be to God in the highest,  
and in earth peace towards men of goodwill,                                  Thee.  
We praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify  
We give thanks to Thee for Thy great glory,  
O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty.  
O Lord, the only-begotten Son, Jesu Christ; O Lord God,  
Lamb of God, Son of the Father,  
That taketh away the sins of the world, have mercy upon us;  
That taketh away the sins of the world, receive our prayer.  
That sittest at the right hand of the Father, have mercy  
upon us.

For Thou only art Holy, Thou only art the Lord, Thou only, O  
Jesu Christ, art the Most High,  
With the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen.

Peace be with you.

And with thy spirit.

Let us pray. O Almighty God, Who alone canst unite in one will the hearts of the faithful: grant unto Thy people that they may love the thing which Thou commandest, and desire that which Thou dost promise; that so, among the sundry and manifold changes of the world, our hearts may surely there be fixed, where true joys are to be found.

Through Jesus Christ Thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

A Lesson from the Epistle of blessed James the Apostle.  
Every best gift, and every perfect gift, is from above,  
descending from the Father of lights, with Whom is no  
transmutation, nor shadowing of alteration. Voluntarily hath  
He begotten us by the word of truth, that we may be some  
beginning of His creature. Ye know, my dearest Brethren. And  
let every man be swift to hear, but slow to speak, and slow to  
anger. For the anger of man worketh not the justice of God.  
For the which thing casting away all uncleanness and  
abundance of malice, in meekness receive the engraved word,  
which is able to save your souls.

Thanks be to God.

## GREAT ALLELUIA

Alleluia, alleluia.

¶ Dextera Dei fecit virtutem, dextera Domini exaltavit me.  
Alleluia.

¶ Christus resurgens ex mortuis jam non moritur: mors illi  
ultra non dominabitur. Alleluja.

## PRAYERS BEFORE THE GOSPEL

Munda cor meum ac labia mea, omnipotens Deus, qui  
labia Isaiae Prophetæ calculo mundasti ignito: ita me  
tua grata miseratione dignare mundare, ut sanctum  
Evangelium tuum digne valeam nuntiare. Per  
Christum Dominum nostrum. Amen.

Jube, Domine, benedicere. Dominus sit in corde tuo,  
et in labiis tuis: ut digne et competenter annunties  
Evangelium suum. Amen.

## GOSPEL: St. John 16:5-14

¶ Dominus vobiscum.

R: **Et cum spíritu tuo.**

¶ Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.

R: **Glória tibi, Dómine.**

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Et nunc vado ad  
eum qui misit me; et nemo ex vobis interrogat me: Quo vadis?  
Sed quia haec locutus sum vobis, tristitia implevit cor vestrum.  
Sed ego veritatem dico vobis: expedit vobis ut ego vadam: si  
enim non abiero, Paracclitus non veniet ad vos; si autem abiero,  
mittam eum ad vos. Et cum venerit ille, arguet mundum de  
peccato, et de justitia, et de judicio. De peccato quidem, quia  
non crediderunt in me. De justitia vero, quia ad Patrem vado,  
et jam non videbitis me. De judicio autem, quia princeps hujus  
mundi jam judicatus est. Adhuc multa habeo vobis dicere, sed  
non potestis portare modo. Cum autem venerit ille Spiritus  
veritatis, docebit vos omnem veritatem: non enim loquetur a  
semetipso, sed quæcumque audiet loquetur, et quae ventura  
sunt annuntiabit vobis. Ille me clarificabit, quia de meo  
accipiet, et annuntiabit vobis.

Per evangelica dicta, deleantur nostra delicta.

## SERMON

Gregorian chant, modes iv & i

Alleluia, alleluia.

¶ The right hand of the Lord bringeth mighty things to pass;  
the right hand of the Lord hath exalted me. Alleluia.

¶ Christ, being raised from the dead, dieth no more: death  
hath no more dominion over Him. Alleluia.

Psalm 117:16 & Romans 6:9

Cleanse my heart and my lips, O Thou Almighty God, Who  
didst purge the lips of Isaiah the Prophet with a live coal: and  
of Thy sweet mercy vouchsafe so to purify me, that I may  
worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord.  
Amen.

Pray, Lord, give me thy blessing. The Lord be in thy heart and  
on thy lips, that worthily and rightly thou mayest proclaim His  
Gospel. Amen.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

The continuation of the holy Gospel according to St. John.

Glory be to Thee, O Lord.

At that time, Jesus said unto His disciples: And now I go to  
Him that sent me, and none of you asketh Me: Whither goest  
Thou? But because I have spoken these things to you, sorrow  
hath filled your heart. But I tell you the truth, it is expedient  
for you that I go. For if I go not, the Paraclete shall not come  
to you: but if I go, I will send Him to you. And when He is  
come, he shall argue the world of sin, and of justice, and of  
judgment. Of sin: because they believed not in Me. But of  
justice: because I go to the Father; and now ye shall not see  
Me. And of judgment: because the Prince of this world is now  
judged. Yet many things I have to say to you: but ye cannot  
bear them now. But when He, the Spirit of truth, cometh, He  
shall teach you all truth. For He shall not speak of Himself;  
but what things soever He shall hear, He shall speak: and the  
things that are to come He shall shew you. He shall glorify  
Me; because He shall receive of Mine, and shall shew to you.

Through the words of the Gospel may our sins be blotted out.



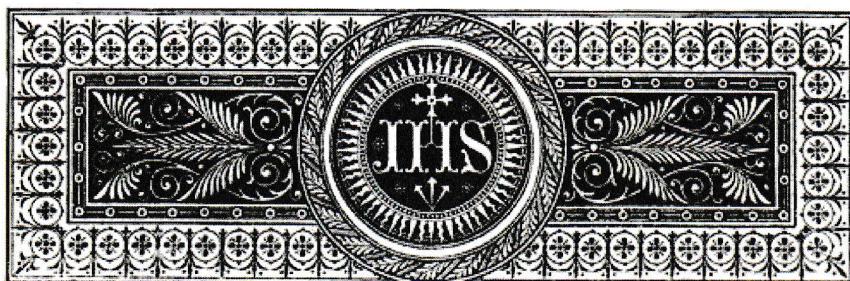
NICENE CREED

XVII. s.

v

**C**redo in unum De- um, Patrem omni-pot-éntem,  
factó- rem caeli et terrae, vi- si- bi- li- um ómni- um, et in-  
vi- si- bi- li- um. Et in unum Dómi-num Ie-sum Christum,  
Fi- li- um De- i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante  
ómni- a saé- cu-la. De- um de De- o, lumen de lúmi-ne,  
De- um ve-rum de De- o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa-ctum, con-  
substanti- á-lem Patri : per quem ómni- a fa-cta sunt. Qui  
propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descén-  
dit de cae-lis. Et incarná-tus est de Spi-ri-tu Sancto ex  
Ma-ri- a Virgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci- fi- xus  
ét-i- am pro no-bis : sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et se púl-

tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scri-  
ptú- ras. Et ascéndit in cae- lum: se-det ad déxte- ram Pa-  
tris. Et i-te-rum ventú- rus est cum gló-ri- a, iu-di-cá-re  
vi- vos et mórtu- os : cu-ius regni non e- rit fi- nis. Et in  
Spi-ri-tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi- fi-cántem : qui ex  
Patre Fi- li- óque pro- cé-dit. Qui cum Patre et Fi- li- o  
simul ad-o-rá-tur, et conglo-ri- fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est  
per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et a-po-  
stó- li- cam Ecclé- si- am. Confi- te- or unum ba-ptisma  
in remissi- ó-nem pecca-tó- rum. Et exspécto re-surre-  
cti- ó-nem mortu- ó-rum. Et vi- tam ventú- ri saé- cu- li.  
A- men.



# The Mass of the Faithful

V. Dominus vobiscum.  
R. Et cum spíitu tuo.  
V. Oremus.

## OFFERTORY ANTIPOHON

Jubilate Deo, universa terra, psalmum dicite nomini ejus:  
venite, et audite, et narrabo vobis, omnes qui timetis Deum,  
quanta fecit Dominus animæ meæ, alleluia.

## MOTET, K. 339/5

Laudate Dominum, omnes gentes: laudate eum, omnes populi.  
Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus: et veritas  
Domini manet in æternum.  
Gloria Patri. Amen.

*The Lord be with you.  
And with thy spirit.  
Let us pray.*

## Gregorian chant, mode i

*O be joyful in God, all ye lands, sing praises unto the honour  
of His Name: O come hither, and hearken, all ye that fear  
God, and I will tell you what the Lord hath done for my soul,  
alleluia.*

Psalm 65:1,2,16

Mozart

*O praise the Lord, all ye nations: praise Him, all ye peoples.  
For His mercy is ever more and more towards us: and the  
truth of the Lord endureth forever.  
Glory be to the Father. Amen.*

Psalm 116

## OFFERTORY PRAYERS (*said quietly during the singing of the antiphon and motet*)

### *At the offering of the host*

Suscipe, sancte Pater, omnipotens æterne Deus, hanc  
immaculatam hostiam, quam ego indignus famulus  
tuus offero tibi Deo meo vivo et vero, pro  
innumerabilibus peccatis, et offensionibus, et  
negligentiis meis, et pro omnibus circumstantibus, sed  
et pro omnibus fidelibus christianis vivis atque  
defunctis: ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam  
æternam. Amen.

*Receive, O Holy Father, Almighty and Everlasting God, this  
spotless Host, which I Thine unworthy servant now offer unto  
Thee, my God, the living and the true, for all my countless  
sins, wickedness, and neglect; and for all those here present;  
as also for all the faithful in Christ, both quick and dead; that  
it may set forward their salvation and mine, unto life  
everlasting. Amen.*

### *At the blessing of the water*

Deus, qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter  
condidisti, et mirabilius reformati: da nobis, per  
hujus aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse  
consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est  
particeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dominus noster:  
Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti  
Deus: per omnia sæcula sæculorum. Amen.

*O God, Who didst lay the foundation of man's being in  
wonder and honour, and in greater wonder and honour didst  
renew the same: grant by the mystery of this water and wine,  
that He Who did vouchsafe to be partaker of our humanity  
may make us joint-heirs of His very Godhead, even Jesus  
Christ Thy Son our Lord. Who liveth and reigneth with Thee in  
the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.*

### *At the offering of the chalice*

Offerimus tibi, Domine, calicem salutaris, tuam  
deprecantes clementiam: ut in conspectu divinæ  
majestatis tuæ, pro nostra et totius mundi salute, cum  
odore suavitatis ascendat. Amen.

*We offer unto Thee, O Lord, the Cup of Salvation; beseeching  
Thy mercy that it may ascend in the sight of Thy Divine  
Majesty as a sweet-smelling savour for our salvation, and that  
of the whole world. Amen.*

### *At the offering of ourselves*

In spiritu humilitatis, et in animo contrito suscipiamur  
a te, Domine: et sic fiat sacrificium nostrum in  
conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

*In a contrite heart and an humble spirit let us be accepted of  
Thee, O Lord, and so let our sacrifice be in Thy sight this day  
that it may be well pleasing unto Thee, O Lord our God.*

### *At the invocation of Him Who is the font of holiness*

Veni, Sanctificator omnipotens æterne Deus: et  
benedic hoc sacrificium, tuo sancto nomini  
præparatum.

*Come, O Thou Sanctifier, Almighty and Everlasting God, and  
bless this sacrifice made ready for Thy Holy Name.*

*At the blessing of the incense*

Per intercessionem beati Michaelis Archangeli, stantis a dextris altaris incensi, et omnium electorum suorum, incensum istud dignetur Dominus benedicere, et in odorem suavitatis accipere. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

*At the censing of the oblations*

Incensum istud a te benedictum, ascendat ad te, Domine: et descendat super nos misericordia tua.

*At the censing of the Cross and altar*

Dirigatur, Domine, oratio mea, sicut incensum, in conspectu tuo: elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum. Pone, Domine, custodiam ori meo, et ostium circumstantiae labiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiae, ad excusandas excusationes in peccatis.

*Before the censing of the clergy and people*

Accendat in nobis Dominus ignem sui amoris, et flammam æternæ caritatis. Amen.

*At the washing of the celebrant's hands*

PSALM 25:6-12

Lavabo inter innocentes manus meas: et circumdabo altare tuum, Domine.

Ut audiam vocem laudis: et enarrem universa mirabilia tua.

Domine, dilexi decorem domus tuæ: et locum habitationis gloriae tuæ.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam.

In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est muneribus.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, et miserere mei.

Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedicam te, Domine.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

*For the acceptance of ourselves and our gifts*

Suscipe, Sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam passionis, resurrectionis, et ascensionis Jesu Christi Domini nostri, et in honorem beatæ Mariæ semper Virginis, et beati Joannis Baptistæ, et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium Sanctorum: ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercedere dignentur in cælis, quorum memoriam agimus in terris. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

*The celebrant and people pray for each other.*

℣. Orate fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

*By the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right hand of the Altar of incense, and of all the Elect, may the Lord vouchsafe to bless this incense, and accept it as a sweet-smelling savour. Through Christ our Lord. Amen.*

*Let this incense, blessed by Thee, O Lord, come up before Thee, and let Thy mercy come down upon us.*

*Let my prayer, O Lord, be set forth in Thy sight as the incense: and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and keep the door of my lips. O let not mine heart be inclined to any evil thing: let me not be occupied in ungodly works with the men that work wickedness.*

*May the Lord kindle in us the flame of His everlasting charity. Amen.*

*I will wash my hands in innocence, O Lord: and so will I go to Thine altar.*

*That I may shew the voice of thanksgiving: and tell of all Thy wondrous works.*

*Lord, I have loved the habitation of Thy house: and the place where Thine honour dwelleth.*

*O shut not up my soul with the sinners: nor my life with the bloodthirsty;*

*In whose hands is wickedness: and their right hand is full of gifts.*

*But as for me, I will walk innocently: O deliver me, and be merciful unto me.*

*My foot standeth right: I will praise the Lord in the congregations.*

*Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.*

*Receive O Holy Trinity, this oblation which we offer unto Thee, in memory of the passion, resurrection, and ascension of our Lord Jesus Christ; and in honour of blessed Mary Ever-Virgin, of blessed John Baptist, of the holy Apostles Peter and Paul; of these [Saints whose relics are here] and all the Saints; that it may be to their honour and our salvation: and that like as we remember them on earth, so in heaven they may plead for us. Through the same Christ our Lord. Amen.*

*Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father Almighty.*

R<sup>X</sup> Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.  
Amen.

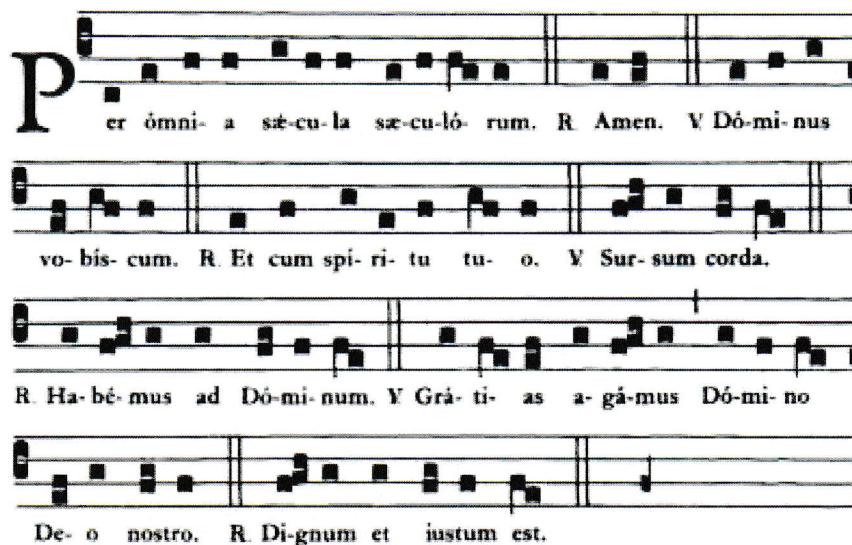
*The Lord receive this sacrifice at thy hands, to the praise and glory of His Name; both to our benefit and that of all His holy Church.*  
Amen.

## SECRET

Deus, qui nos per hujus sacrificii veneranda commercia, unius summæ divinitatis participes effecisti: præsta, quæsumus: ut, sicut tuam cognoscimus veritatem, sic eam dignis moribus assequamur.  
Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus,

*O God, Who by the wondrous operation of this sacrifice, hast made us partakers of Thy glorious Godhead: grant, we beseech Thee, that we which are taught the knowledge of Thy truth, may in all our conversation walk worthily of the same.*

*Through Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.*



¶. *The Lord be with you. R. And with thy spirit. ¶ Lift up your hearts. R. We lift them up unto the Lord.*  
¶. *Let us give thanks unto the Lord our God. R. It is meet and right so to do.*

## PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutare: Te quidem, Domine, omni tempore, sed in hac potissimum gloriosius prædicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuae canimus, sine fine dicentes:

*It is truly meet and just, right and salutary, that at all times, but more especially at this time, we should extol Thy glory, O Lord, when Christ our Passover has been sacrificed. For He is the very Paschal Lamb, Which hath taken away the sins of the world. Who by His death hath destroyed death, and by His rising to life again hath restored us to everlasting life.*  
*And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominions, and with all the company of the heavenly host, we sing the hymn of thy glory, saying without end.*

## SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth: pleni sunt cœli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

Mozart  
*Holy, Holy, Holy, Lord God of hosts: heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest.*

CANON OF THE MASS (*said silently by the celebrant*)

Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus, ac petimus, uti accepta habeas, et benedicas, hæc & dona, hæc & munera, hæc & sancta sacrificia illibata, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica: quam pacificare, custodire, adunare, et regere digneris toto orbe terrarum: una cum famulo tuo Papa nostro Francisco et Antistite nostro Gregorio et omnibus orthodoxis, atque catholicæ et apostolicæ fidei cultoribus.

Memento, Domine, famulorum famularumque tuarum N. et N. et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque omnibus: pro redemtione et incolumitatis suæ: tibique reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero.

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosæ semper Virginis Mariæ, Genitricis Dei et Domini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph ejusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreæ, Jacobi, Joannis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simonis et Thaddæi: Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmæ et Damiani: et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

Hanc igitur oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Domine, ut placatus accipias: diesque nostros in tua pace disponas, atque ab æterna damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, bene&dictam, adscript&tam, rat&tam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus, et Sanguinis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctus ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, bene&dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducate ex hoc omnes: HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Simili modo postquam cœnatum est, accipiens et hunc præclarum Calicem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi gratias agens, bene&dixit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et bibite ex

Therefore, most gracious Father, through Jesus Christ, Thy Son, our Lord, we humbly beseech Thee, and we desire, that Thou accept, and bless, these & gifts, these & presents, these & holy and unspotted sacrifices, which, first of all, we offer unto Thee for Thy holy Catholic Church: that Thou vouchsafe to pacify, keep, unite, and govern Her throughout the whole world; with Thy servant Francis our Pope, and Gregory our own Bishop, and all true believers, and such as have the Catholic and Apostolic faith in due estimation.

Remember, O Lord, Thy servants and handmaids N. and N. and all who stand here round about, whose faith and devotion unto Thee is known and manifest: for whom we offer unto Thee, or who themselves do offer unto Thee, this sacrifice of praise (for them and theirs, for the redemption of their souls, for the hope of their salvation and health) and render their vows unto Thee, the eternal, living, and true God.

In communion with, and in worshipful remembrance of the glorious and Ever-Virgin Mary, the Mother of our God and Lord Jesus Christ: and also of blessed Joseph, the Spouse of that same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Laurence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian: and of all Thy Saints; by whose merits and prayers grant Thou that in all things we may defended with the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

Therefore, O Lord, we beseech Thee, that Thou wilt graciously receive this oblation of our bounden service, and of all Thy household: and do Thou order our days in Thy peace, and command us to be delivered from eternal damnation, and to be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

Which oblation, we beseech Thee, O Almighty God, in all things to make blessed, appointed, ratified, reasonable and acceptable: that unto us it may be the Body and Blood of Thy most dearly beloved Son, our Lord Jesus Christ.

Who the next day afore He suffered, took Bread into His holy and reverent hands, and His eyes being lifted into heaven unto Thee, God almighty His Father, rendering thanks unto Thee, He blessed, He brake, and gave unto His disciples, saying: Take and eat this, ye all:  
FOR THIS IS MY BODY.

Likewise after they had supped, He taking this excellent Chalice into His holy and reverent hands, rendering thanks also unto Thee, blessed, and gave unto His disciples, saying: Take and drink of this, ye all:

eo omnes:

HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, novi et æterni testamenti: Mysterium Fidei: qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum. Hæc quotiescumque feceritis, in mei memoriam facietis.

## BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

*[The celebrant continues the Canon silently during the singing of the Benedictus:]*

Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui Domini nostri tam beatæ passionis necnon et ab inferis resurrectionis, sed et in cælos gloriosæ ascensionis: offerimus præclaræ majestati tuæ de tuis donis, ac datis, Hostiam ꝑ puram, hostiam ꝑ sanctam, hostiam ꝑ immaculatam, Panem ꝑ sanctum vitæ æternæ, et Calicem ꝑ salutis perpetuæ.

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui justi Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Suplices te rogamus, omnipotens Deus: jube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ majestatis tuæ: ut quotquot ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui, Corꝝpus, et Sanꝝguinem sumpserimus, omni ꝑ benedictione cælesti et gratia repleamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum N. et N. qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis. Ipsi, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

Nobis quoque peccatoribus famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam, et societatem donare digneris, cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus: cum Joanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agneta, Cæcilia, Anastasia, et omnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consortium, non æstimator meriti, sed veniæ, quæsumus, largitor admitte. Per Christum Dominum nostrum.

Per quem hæc omnia, Domine, semper bona creas, sanctiꝝficas, viviꝝficas, beneꝝdicas, et præstas nobis.

*FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD of the new and everlasting testament: the Mystery of Faith: which for you and for many shall be shed to the remission of sins. As oft as ye do these things, ye shall do them in remembrance of Me.*

Mozart

*Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.*

*Wherefore, O Lord, we also, Thy servants, and Thy holy people, being mindful as well of the blessed Passion and Resurrection, as of the glorious Ascension into heaven of the same Christ Thy Son, our Lord, do offer unto Thine excellent Majesty of Thine own rewards and gifts, a pure ꝑ victim, an holy ꝑ victim, an undefiled ꝑ victim, the holy ꝑ Bread of eternal life, and the Chalice ꝑ of eternal salvation.*

*Vouchsafe Thou also, with a merciful and pleasant countenance, to have respect hereunto: and to accept the same, as Thou didst vouchsafe to accept the gifts of Thy righteous servant Abel, and the sacrifice of our Patriarch Abraham: and the holy sacrifice, the undefiled victim, that Thy high priest Melchisedek did offer unto Thee.*

*We humbly beseech Thee, O Almighty God, command Thou these to be brought by the hand of Thine holy Angel unto Thy high altar in the presence of Thy divine Majesty: that as many of us as of this partaking of the altar shall receive Thy Son's most holy Body and Blood may be replenished with all ꝑ heavenly benediction and grace. Through the same Christ our Lord. Amen.*

*Remember, Lord, also the souls of Thy servants and handmaidens N. and N. which are gone before us with the mark of faith, and rest in the sleep of peace. We beseech Thee, O Lord, that unto them, and unto all such as rest in Christ, Thou wilt grant a place of refreshing, of light, and of peace. Through the same Christ our Lord. Amen.*

*Unto us sinners also, Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to give some portion and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints: within whose fellowship we beseech Thee to admit us, not weighing our merits, but pardoning our offences. Through Christ our Lord.*

*By Whom, O Lord, all these good things Thou dost ever create, dost ꝑ sanctify, dost ꝑ quicken, dost ꝑ bless, and dost give unto us.*

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor, et gloria, [he concludes by singing aloud] per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

Oremus. Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:  
Pater noster, qui es in celis, sanctificetur nomen tuum:  
Adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in celo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.  
Et ne nos inducas in temptationem.

R. Sed libera nos a malo.

[The celebrant continues silently:]

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, praeteritis, presentibus, et futuris: et intercedente beata et gloria semper Virgine Dei Genitrice Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut ope misericordiae tuæ adjuti, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatione securi.

Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, [he concludes by singing aloud] per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

V. Pax Domini sit semper vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

PRAYERS BEFORE COMMUNION (*said quietly during the singing of the Agnus Dei*)

Hæc commixtio et consecratio Corporis et Sanguinis Domini nostri Iesu Christi, fiat accipientibus nobis in vitam æternam. Amen.

Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiæ tuæ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris: Qui vivis et regnas Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.

(The celebrant exchanges the kiss of peace with the clerical ministers.)

Domine Iesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate

Through & Him, and with & Him, and in & Him, be unto Thee, God the Father & Almighty, in the unity of the Holy & Ghost, all honour and glory, world without end. Amen.

*Let us pray. Commanded by saving precepts, and taught by divine example, we are bold to say:*

*Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation,*

*but deliver us from evil.*

*Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come: and at the intercession of the blessed and glorious Ever-Virgin Mary, Mother of God, with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and with Andrew, and with all Saints, give peace graciously in our days, that we, being holpen by the succour of Thy mercy, may both alway be free from sin and safe from all disquietude.*

*Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.*

*The peace of the Lord be alway with you.  
And with thy spirit.*

Mozart

*O Lamb of God, That takest away the sins of the world,  
have mercy upon us.*

*O Lamb of God, That takest away the sins of the world,  
have mercy upon us.*

*O Lamb of God, That takest away the sins of the world,  
grant us peace.*

*May this mingling and consecration of the Body and Blood of Jesus Christ our Lord be unto us who receive it an approach to everlasting life. Amen.*

*O Lord Jesus Christ, Who saidst to Thine Apostles, Peace I leave with you, My peace I give unto you: regard not my sins, but the faith of Thy Church; and grant to Her that peace and unity which is according to Thy will. Who livest and reignest God, world without end. Amen.*

*O Lord Jesus Christ, Son of the living God, Whom the Father*

Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhærente mandatis, et a te numquam separari permittas: Qui cum eodem Deo Patre, et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculorum. Amen.

Perceptio Corporis tui, Domine Iesu Christe, quod ego indignus sumere præsumo, non mihi proveniat in judicium et condemnationem: sed pro tua pietate proxit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Panem cælestem accipiam, et nomen Domini invocabo.

Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. *iii.*

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam. Amen.

Quid retribuam Domino pro omnibus quæ retribuit mihi? Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo. Laudans invocabo Dominum, et ab inimicis meis salvus ero.

Sanguis Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam. Amen.

*The ministers say*

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptista, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

*The celebrant responds*

Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam.  
Rx. Amen.

Indulgentiam, & absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

Rx. Amen.

Ecce Agnus Dei: ecce qui tollit peccata mundi.

Rx. Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. *iii.*

*Catholics in the state of grace are invited to make their Communions at this Mass.  
In the Extraordinary Form of the Roman Rite, Holy Communion is traditionally received  
on the tongue, while kneeling. The communicant does not respond Amen.*

*with the Holy Ghost hath willed by death to make the world to live: by this most holy Body and Blood of Thine, set me free from all my sins, and from all evil things: and make me in such wise ever to abide in Thy commands that I may never be separated from Thee. Who with the same God the Father and the Holy Ghost, liveth and reignest God, world without end. Amen.*

*O Lord Jesus Christ, I, Thine unworthy servant, do presume to take Thy Body: but let not this act be to my judgment and condemnation: rather, of Thy mercy let it ward me in body and soul, and shew Thy healing forth in me. Who liveth and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.*

*I will receive the Bread of heaven and call upon the Name of the Lord.*

*Lord, I am not worthy: that Thou shouldest come under my roof, but speak the word only and my soul shall be healed. (said thrice)*

*May the Body of Our Lord Jesus Christ keep my soul unto everlasting life. Amen.*

*What reward shall I give unto the Lord for all the benefits that He hath done unto me? I will receive the cup of salvation and call upon the Name of the Lord. I will call upon the Lord, Which is worthy to be praised, so shall I be safe from mine enemies.*

*May the Blood of Our Lord Jesus Christ keep my soul unto everlasting life. Amen*

*I confess to Almighty God, to Blessed Mary Every-Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed, through my fault, through mine own fault, through mine own most grievous fault. Therefore I beg Blessed Mary Every-Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and thee, Father, to pray for me to the Lord, our God.*

*Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to everlasting life.*

Rx. Amen.

*The Almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.*

Rx. Amen.

*Behold the Lamb of God: behold Him That taketh away the sins of the world.*

*O Lord, I am not worthy that Thou shouldest enter under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. (said thrice)*

*The minister of Holy Communion says to each communicant*  
Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam  
tuam in vitam æternam. Amen.

*May the Body of Our Lord Jesus Christ keep thy soul unto  
everlasting life. Amen.*

### COMMUNION ANTIPHON

Dum venerit Paraclitus Spiritus veritatis, ille arguet mundum  
de peccato, et de justitia, et de judicio, alleluia, alleluia.

*When the Paraclete, the Spirit of Truth, is come, He shall  
argue the world of sin, and of justice, and of judgment,  
alleluia, alleluia.*

St. John 16:7-8

### MOTET, H. 266

Ave verum Corpus, natum De Maria Virgine,  
Vere passum, immolatum In cruce pro homine.  
Cujus latus perforatum Unda fluxit cum sanguine;

Esto nobis prægustatum Mortis in examine.  
O dulcis, O pie, O Jesu, Fili Mariæ, miserere nobis.

Marc-Antoine Charpentier (1634-1704)

*Hail, true Body, truly born Of the Virgin Mary mild,  
Truly offered, racked and torn On the Cross, for man defiled,  
From whose love-pierced, sacred side Flowed Thy true  
Blood's saving tide:  
Be a foretaste sweet to me In my death's great agony,  
O Thou loving, gentle One, Sweetest Jesus, Mary's Son, have  
mercy upon us.*

attr. Pope Innocent III (1160-1216)  
trans. E. F. Garesche, S.J. (1877-1960)

*At the Ablutions, the celebrant says*

Quod ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus:  
et de munere temporali fiat nobis remedium  
sempiternum.

Corpus tuum, Domine, quod sumpsi, et Sanguis,  
quem potavi, adhæreat visceribus mei: et præsta; ut in  
me non remaneat scelerum macula, quem pura et  
sancta refecerunt sacramenta: Qui vivis et regnas in  
sæcula sæculorum. Amen.

*Grant that what we have received with the mouth, O Lord, we  
may keep with a pure heart; and that from this temporal gift  
may come unto us life everlasting.*

*May Thy Flesh which I have taken and Thy Blood which I  
have drunk, O Lord, cleave unto mine inmost soul; and grant  
that no spot of sin may abide in me, whose meat hath been  
Thine incorrupt and holy sacraments. Who liveth and reignest  
world without end. Amen.*

### POST-COMMUNION PRAYER

℣. Dominus vobiscum.

℟. **Et cum spíitu tuo.**

Oremus.

Adesto nobis, Domine Deus noster: ut per hæc, quæ fideliter  
sumpsimus, et purgemur a vitiis et a periculis omnibus  
eruamur.

Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui  
tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per  
omnia sæcula sæculorum.

℟. **Amen.**

*The Lord be with you.*

*And with thy spirit.*

*Let us pray.*

*Assist us mercifully, O Lord our God: that we, which have in  
faithfulness received this holy Sacrament, may thereby be  
cleansed from all our iniquities, and delivered from all  
dangers that beset us.*

*Through Jesus Christ Thy Son our Lord, Who liveth and  
reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world  
without end. Amen.*

### DISMISSAL

℣. Dominus vobiscum.

℟. **Et cum spíitu tuo.**

℣. Ite, missa est.

℟. **Deo grátias.**

*The Lord be with you.*

*And with thy spirit.*

*Depart in peace.*

*Thanks be to God.*

*The celebrant says quietly*

Placeat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis  
meæ: et præsta; ut sacrificium, quod oculis tuæ  
majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile,

*Let this my bounden duty and service be pleasing unto Thee,  
O Holy Trinity; and grant that this sacrifice which I, all  
unworthy, have offered in the sight of Thy Majesty, may be*

mihique et omnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

#### PONTIFICAL BLESSING

℣. Sit nomen Domini benedictum.

℟. Ex hoc nunc et usque in sæculum.

℣. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

℟. Qui fecit cælum et terram.

℣. Benedicat vos omnipotens Deus,  
Pater, et Filius, ☩ et Spiritus Sanctus.

℟. Amen.

#### LAST GOSPEL: *St. John 1:1-14*

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spíitu tuo.

℣. Initio sancti Evangelii secundum Joannem.

℟. Glória tibi, Dómine.

In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et viat erat lux hominum: et lux in tenebris lucet, et tenebræ eam non comprehendenterunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non reelperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his, qui credunt in nomine ejus: qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt.

[Here genuflect.] ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitavit in nobis: et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

℟. Deo grátiás.

acceptable unto Thee; and be for me and all them for whom I have offered it, a propitiation of Thy loving-kindness. Through Christ our Lord. Amen.

Blessed be the Name of the Lord.

From this time forth, and even forevermore.

Our help is in the Name of the Lord.

Who hath made heaven and earth.

May Almighty God bless you,

the Father, the Son, and the Holy Ghost.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

The beginning of the holy Gospel according to St. John.

Glory be to Thee, O Lord.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and God was the Word. This was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing. That which was made, in Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This man came for testimony; to give testimony of the light, that all might believe through him. He was not the light, but to give testimony of the light. It was the true light, which lighteneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came into His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to those that believe in His Name. Who, not of blood, nor of the will of flesh, nor of the will of man, but of God are born.

And the Word was made flesh, and dwelt in us (and we saw the glory of Him, glory as it were of the Only-begotten of the Father) full of grace and verity.

Thanks be to God.

*The cardinal will now divest at the throne,  
and pray for a short while before the Blessed Sacrament before leaving the church.*



FINAL ANTIphon: *Regina cæli*

VI

R E-gína cæ-li \* lætá-re, alle-lú-ia: Qui- a quem me-  
ru- ísti portá-re, alle-lú-ia: Re-surré-xit, sic-ut di-xit,  
alle- lú-ia: O- ra pro no-bis De- um, alle-lú- ia.

*Joy to thee, O Queen of heaven, alleluia! For He whom thou wast meet to bear, alleluia! Hath arisen, as He promised, alleluia! Pour for us to God thy prayer, alleluia!*

VOLUNTARY: *Hymne d'Action de grâces, Te Deum*, Opus 5, No. 3

Langlais

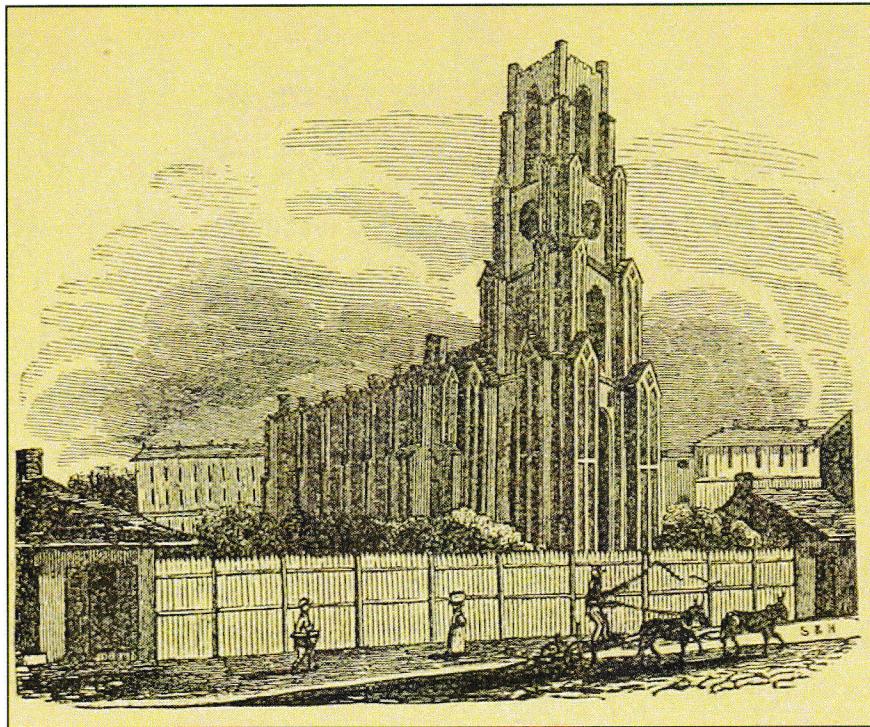
*Please maintain a prayerful silence in church after the Mass.*

**The music at this Mass has been made possible by a generous gift**

**from an anonymous donor**

*Ad majorem Dei gloriam*

(to the greater glory of God).



# St. Patrick's Church in New Orleans

National Historic Landmark  
established 1833